

## 515691-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Servizi ta' tindif ta' residenzi, binjiet u twieqi – Vergabe von Reinigungsleistungen  
OJ S 142/2026 27/07/2026  
Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard  
Servizzi

### 1. Xerrej

---

#### 1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Gemeindevorstand der Gemeinde Echzell

Email: [firmaschenk@t-online.de](mailto:firmaschenk@t-online.de)

Tip legali tax-xerrej: Awtorità lokali

Attività tal-awtorità kontraenti: Servizi pubblici generali

### 2. Proċedura

---

#### 2.1. Proċedura

Titlu: Vergabe von Reinigungsleistungen

Deskrizzjoni: Vergabe von Reinigungsleistungen in Kindertagesstätten für Unterhalts- und Glasreinigung

Identifikatur tal-proċedura: caefac67-33cc-4819-ba77-04c5cca8e0b9

Identifikatur intern: ECHZELL-2026-0001

Tip ta' proċedura: Miftuħa

Il-proċedura hija aċċellerata: Ie

##### 2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 90911000 Servizi ta' tindif ta' residenzi, binjiet u twieqi

##### 2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: Lindenstr. 9

Belt: Echzell

Kodiċi postali: 61209

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Wetteraukreis (DE71E)

Pajjiż: Il-Ġermanja

##### 2.1.4. Informazzjoni ġenerali

**Baži legali:**

Direttiva 2014/24/UE

vgv -

##### 2.1.5. Termini tal-akkwist

**Termini tas-sottomissjoni:**

Numru massimu ta' lottijiet li għalihom offerent wieħed jista' jissottometti offerti: 2

**Termini tal-kuntratt:**

Numru massimu ta' lottijiet li għalihom jistgħu jingħataw kuntratti lil offerent wieħed: 2

##### 2.1.6. Raġunijiet għall-esklużjoni

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Avviż

Sitwazzjoni analoga bħal falliment skont il-liġi nazzjonali:

Il-korruzzjoni:  
 Parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali:  
 Ftehimiet ma' operatori ekonomiċi oħrajn li għandhom l-għan li jikkawżaw distorsjoni tal-kompetizzjoni:  
 Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi ambjentali:  
 Haġal tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu:  
 Frodi:  
 Thaddim tat-tfal u forom oħra ta' traffikar tal-bnedmin:  
 Insolvenza:  
 Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi tax-xogħol:  
 Assijiet amministrati minn likwidatur:  
 Dikjarazzjoni falza, informazzjoni moħbija, ma setgħux jiġu pprovduti d-dokumenti meħtieġa jew inkisbet informazzjoni kunfidenzjali ta' din il-proċedura:  
 Kunflitt ta' interess minħabba l-parteċipazzjoni tiegħu fil-proċedura ta' akkwist:  
 Involvement dirett jew indirett fit-tnejn ta' din il-proċedura ta' akkwist:  
 Imġiba professjonali serjament ħażina:  
 Terminazzjoni bikrija, danni jew sanzjonijiet komparabbli oħra:  
 Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi soċjali:  
 Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali:  
 L-attivitajiet kummerċjali huma sospizi:  
 Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tat-taxxi:  
 Reati terroristiċi jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi:

## 5. Lott

---

### 5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: Unterhalts- und Fensterreinigung der Kita Lilliput  
 Deskrizzjoni: Unterhalts- und Fensterreinigung der Kita Lilliput  
 Identifikatur intern: LOT-0001

#### 5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi  
 Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 90911000 Servizi ta' tindif ta' residenzi, binjiet u twieqi  
**Għażliet:**  
 Deskrizzjoni tal-għażliet: Vertrag verlängert sich jeweils um 1 Jahr, wenn nicht 6 Monate vor Vertragsende gekündigt wird

#### 5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: Lindenstr. 9  
 Belt: Echzell  
 Kodiċi postali: 61209  
 Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Wetteraukreis (DE71E)  
 Pajjiż: Il-Ġermanja

#### 5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Data tal-bidu: 01/01/2027  
 Data tat-tmiem tad-durata: 31/12/2027

#### 5.1.4. Tiġdid

Numru massimu ta' tiġdid: 3

#### 5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Dan huwa akkwist rikorrenti

Deskrizzjoni: Unterhalts- und Fensterreinigung gemäß Leistungsverzeichnis

**Parteċipazzjoni riżervata:**

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt: Ma hemmx għalfejn tingħata

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

**5.1.7. Akkwist strateġiku**

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

**5.1.9. Kriterji tal-għażla**

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż, Dokument tal-Akkwist, Dokument Uniku Ewropew tal-Akkwist (DUEA)

Kriterju: Għodda, impjanti jew apparat tekniku

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: siehe Anlage 3.5.1. Erläuterung der technischen Ausstattung, Geräte

**5.1.11. Dokumenti tal-akkwist**

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: [https://www.had.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=\\_Details&TenderOID=54321-Tender-19f93fc78e3-6ea21584d7566793](https://www.had.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19f93fc78e3-6ea21584d7566793)

**5.1.12. Termini tal-akkwist**

**Termini tas-sottomissjoni:**

Sottomissjoni elettronika: Permess

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.had.de>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-parteċipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 24/08/2026 23:59:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 49 Jiem

**Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:**

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, xi dokumenti neqsin relatati mal-offerenti jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: siehe Inhaltsverzeichnis Ausschreibungsunterlagen (Anlage 0.1)

**Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:**

Data tal-ftuħ: 25/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Post: Reinigungsforum Bad Vilbel

**Termini tal-kuntratt:**

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Permess

Se tintuża l-ordni elettronika: iva

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

**5.1.15. Tekniki**

**Ftehim qafas:**

Ebda ftehim ta' qafas

**Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:**

Ebda sistema dinamika ta' xiri

**5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u riežami**

Organizzazzjoni tar-riežami: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-riežami: Ergeht eine Mitteilung des Auftraggebers, der Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann der Bieter wegen Nichtbeachtung der Vergabevorschriften ein Nachprüfungsverfahren nur innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang vor der Vergabekammer beantragen. Nach Ablauf der Frist ist der Antrag unzulässig. (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB)

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: Gemeindevorstand der Gemeinde Echzell

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni: Gemeindevorstand der Gemeinde Echzell

**5.1. Lott: LOT-0002**

Titlu: Unterhalts- und Fensterreinigung der Kita Alte Molkerei

Deskrizzjoni: Unterhalts- und Fensterreinigung der Kita Alte Molkerei

Identifikatur intern: LOT-0002

**5.1.1. Għan**

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 90911000 Servizi ta' tindif ta' residenzi, binjiet u twieqi

**Għażliet:**

Deskrizzjoni tal-għażliet: Vertrag verlängert sich jeweils um 1 Jahr, wenn nicht 6 Monate vor Vertragsende gekündigt wird

**5.1.2. Post tal-prestazzjoni**

Indirizz postali: Lindenstr. 9

Belt: Echzell

Kodiċi postali: 61209

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Wetteraukreis (DE71E)

Pajjiż: Il-Ġermanja

**5.1.3. Tul ta' żmien stmat**

Data tal-bidu: 01/01/2027

Data tat-tmiem tad-durata: 31/12/2027

**5.1.4. Tiġdid**

Numru massimu ta' tiġdid: 3

**5.1.6. Informazzjoni ġenerali**

Dan huwa akkwist rikorrenti

Deskrizzjoni: Unterhalts- und Fensterreinigung gemäß Leistungsverzeichnis

**Partecipazzjoni riżervata:**

Il-partecipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt: Ma hemmx għalfejn tingħata

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva  
Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva  
Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

#### 5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

#### 5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż, Dokument tal-Akkwist, Dokument Uniku Ewropew tal-Akkwist (DUEA)

Kriterju: Għodda, impjanti jew apparat tekniku

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: siehe Anlage 3.5.1. Erläuterung der technischen Ausstattung, Geräte

#### 5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://www.had.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=Details&TenderOID=54321-Tender-19f93fc78e3-6ea21584d7566793>

#### 5.1.12. Termini tal-akkwist

##### Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Permessja

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.had.de>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 24/08/2026 23:59:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 49 Jiem

##### Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, xi dokumenti neqsin relatati mal-offerenti jistgħu jiġu pprezentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: siehe Inhaltsverzeichnis Ausschreibungsunterlagen (Anlage 0.1)

##### Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:

Data tal-ftuħ: 25/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Post: Reinigungsforum Bad Vilbel

##### Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Permessja

Se tintuża l-ordni elettronika: iva

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

#### 5.1.15. Tekniki

##### Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

##### Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

#### 5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Ergeht eine Mitteilung des Auftraggebers, der Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann der Bieter wegen Nichtbeachtung der Vergabevorschriften ein Nachprüfungsverfahren nur innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang vor der Vergabekammer beantragen. Nach Ablauf der Frist ist der Antrag unzulässig. (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB)

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: Gemeindevorstand der Gemeinde Echzell

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-parteciċipazzjoni: Gemeindevorstand der Gemeinde Echzell

## 8. Organizzazzjonijiet

---

### 8.1. ORG-7001

Isem uffiċjali: Gemeindevorstand der Gemeinde Echzell

Numru tar-reġistrazzjoni: 06440006

Indirizz postali: Lindenstraße 9

Belt: Echzell

Kodiċi postali: 61209

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Wetteraukreis (DE71E)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Punt ta' kuntatt: Reinigungsforum Bad Vilbel / Peter Schenk

Email: [firmaschenk@t-online.de](mailto:firmaschenk@t-online.de)

Telefown: +49 1722272356

Indirizz tal-internet: <https://www.echzell.de>

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-parteciċipazzjoni

### 8.1. ORG-7004

Isem uffiċjali: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Numru tar-reġistrazzjoni: t:06151126603

Indirizz postali: Wilhelminenstr. 1-3

Belt: Darmstadt

Kodiċi postali: 64283

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [vergabekammer@rpda.hessen.de](mailto:vergabekammer@rpda.hessen.de)

Telefown: +49 6151-126603

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Organizzazzjoni tar-rieżami

### 8.1. ORG-7005

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numru tar-reġistrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefown: +49228996100

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

TED eSender

## Informazzjoni dwar l-avviż

---

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 96c5b121-b20c-424f-9ec3-dc3978bb6e81 - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 24/07/2026 14:58:10 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant,

Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 515691-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 142/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 27/07/2026